

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 mars 1997

om fastställande av djurhälsokrav och veterinärintyg för import av bearbetat animaliskt protein från vissa tredje länder som använder alternativa värmebehandlingssystem och om ändring av kommissionens beslut 94/344/EG

(Text av betydelse för EES)

(97/198/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom och import till gemenskapen av produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelserna som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG⁽¹⁾, senast ändrat genom rådets beslut 96/90/EG⁽²⁾, särskilt artikel 10.2 c och 10.3 a i detta, och

med beaktande av följande:

I kapitel 6 i bilaga I till direktiv 92/118/EEG fastställs villkoren för import av bearbetat animaliskt protein.

Genom kommissionens beslut 94/278/EG⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 96/344/EG⁽⁴⁾, har det fastställts en förteckning över de tredje länder från vilka medlemsstaterna skall tillåta import av bearbetat animaliskt protein som inte är avsett som livsmedel.

I kommissionens beslut 94/344/EG⁽⁵⁾ fastställs villkoren för import av bearbetat animaliskt protein och produkter som innehåller dessa protein avsedda att användas i foder.

Genom kommissionens beslut 96/106/EG⁽⁶⁾ senarelades tillämpningen av det sistnämnda beslutet, eftersom det skulle lett till svårigheter när det gäller import av bearbetat animaliskt protein som har framställts med hjälp av alternativa värmebehandlingssystem.

Mot bakgrund av vetenskapliga resultat om inaktivering av BSE- och skrapiesmittämnet har det genom kommissio-

nens beslut 96/449/EG⁽⁷⁾ fastställts regler för godkännande av alternativa värmebehandlingssystem för att bearbeta avfall av däggdjur inom gemenskapen. Dessa regler bör även gälla för bearbetat däggdjursprotein som importeras från tredje land.

Det är lämpligt att godkänna import av bearbetat animaliskt protein, som utvunnits ur högriskmaterial som har framställts med hjälp av alternativa värmebehandlingssystem.

Bland annat enligt beslut 96/449/EG krävs det att animaliskt protein som utvunnits ur avfall från däggdjur skall värmas till en kärntemperatur på minst 133°C i minst 20 minuter vid ett tryck av 3 bar och det skall innan bearbetningen ha en partikelstorlek som inte överstiger 5 cm. Därför är det lämpligt att begränsa importen av bearbetat animaliskt protein till sådant som innehåller animaliskt protein som enbart utvunnits ur avfall från djur som inte är däggdjur.

Kommissionens beslut 94/344/EG bör därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall tillåta import av bearbetat animaliskt protein och produkter som innehåller dessa protein för användning i foder från tredje land som anges i bilaga A om ett hälsointyg enligt bilaga B medföljer.

Första stycket skall inte gälla för

- foder för sällskapsdjur i hermetiskt slutna behållare med innehåll av bearbetat animaliskt protein, och
- bearbetat protein från arter som inte är däggdjur som utvunnits ur lågriskmaterial och produkter med innehåll av sådant protein.

⁽¹⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽²⁾ EGT nr L 13, 16.1.1997, s. 24.

⁽³⁾ EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 44.

⁽⁴⁾ EGT nr L 133, 4.6.1996, s. 28.

⁽⁵⁾ EGT nr L 154, 21.6.1994, s. 54.

⁽⁶⁾ EGT nr L 24, 31.1.1996, s. 34.

⁽⁷⁾ EGT nr L 184, 24.7.1996, s. 43.

2. Det hälsointyg som avses i punkt 1 skall bestå av ett enda ark och skall ifyllas på minst ett av de officiella språken i den medlemsstat som vidtar kontroller vid import.

Artikel 2

1. Sådant bearbetat animaliskt protein som avses i artikel 1.1 skall ha producerats enligt följande normer:

a) — Proteinet hettas upp till minst 133°C genom hela produkten under minst 20 minuter vid ett tryck på 3 bar, med en partikelstorlek före bearbetandet av högst 5 cm, eller

— om proteinet inte kommer från ett däggdjur genom att ett system eller en kombination av system enligt beskrivningen i bilagan till kommissionens beslut 92/562/EEG⁽¹⁾ används och det visas att prover tagits på produkten varje dag under en månad i enlighet med de mikrobiologiska normer som fastställs i kapitel III.1 och III.2 i bilaga II till rådets direktiv 90/667/EEG⁽²⁾.

b) Närmare uppgifter om de kritiska kontrollpunkterna skall registreras och bevaras så att ägaren, driftsledaren eller dennes ställföreträdare och, om så behövs, den behöriga myndigheten kan övervaka anläggningens drift. De uppgifter som skall registreras och kontrolleras skall omfatta partikelstorlek, kritisk temperatur och, efter omständigheterna, absolut tid, tryckkurva, matningshastighet för råvaran och återanvändningsfrekvensen för fett.

2. Sådant bearbetat animaliskt protein som avses i artikel 1.1 skall ha producerats i en anläggning som är godkänd av den behöriga myndigheten i en medlemsstat eller ett tredje land som finns förtecknat i bilaga A för att uppfylla de krav som fastställs i punkt 1.

Artikel 3

1. De tredje länder som använder den licens som anges i bilaga B skall lämna följande uppgifter till kommissionen:

a) Veterinärmyndighetens befogenheter att kontrollera och godkänna de anläggningar som framställer bearbetat animaliskt protein.

b) Att förfarandet för godkännande har iakttagits.

c) Förteckningen över godkända anläggningar.

2. Kommissionen skall utföra kontroller på platsen i de tredje länder som finns förtecknade i bilaga A för att kontrollera att bestämmelserna i detta beslut följs.

Artikel 4

Beslut 94/344/EG ändras på följande sätt:

a) I artikel 1.1 första stycket skall "som utvunnits ur högriskmaterial" utgå och följande skall införas efter "tredje land": "som ej finns förtecknade i bilaga A till kommissionens beslut 97/198/EG".

b) I artikel 1.1 andra stycket skall följande införas efter "högriskmaterial": "och de produkter som avses i punkt 2 första stycket".

c) I artikel 1.2 skall "animaliskt protein" ersättas med "protein från arter som inte är däggdjur".

d) I rubriken till bilaga A skall "utvunnet ur högriskmaterial" utgå och följande skall införas efter "gemenskapen": "från vissa tredje länder som inte finns förtecknade i bilaga A till kommissionens beslut 97/198/EG".

e) I bilaga A, IV a skall "utvunnet ur högriskmaterial" utgå.

f) Djurhälsointyget i bilaga B skall ersättas med bilaga C till detta beslut.

Artikel 5

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 april 1997.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 mars 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 359, 9.12.1992, s. 23.

⁽²⁾ EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51.

BILAGA A

Samtliga tredje länder som anges i del II A i bilagan till kommissionens beslut 94/278/EG.

BILAGA B

DJURHÄLSOINTYG

för bearbetat animaliskt protein för användning i foder och produkter, inbegripet blandningar, utom sällskapsdjurfoder i hermetiskt slutna behållare som innehåller dessa proteiner, avsett att sändas till Europeiska gemenskapen från de tredje länder som finns förtecknade i bilaga A till kommissionens beslut 97/198/EG

Upplysning till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinärt bruk och originalet måste åtfölja försändelsen tills den når fram till gränskontrollstationen.

Bestämmelseland:

Hälsointygets referensnummer:

Exportlande land:

Ansvarigt departement:

Utfärdande myndighet:

I. Identifiering av proteinet eller produkten

Proteinets eller produktens art:

Proteinets eller produkten har framställts av råvaror från följande arter:

.....

Förpackningens art:

Antal förpackningar (!):

Nettovikt:

II. Proteinets eller produktens ursprung

Den godkända bearbetningsanläggningens adress samt godkännandenummer:

.....

.....

III. Proteinets eller produktens bestämmelseort

Proteinets eller produkten skall sändas

från:

(lastningsort)

till:

(bestämmelseland och -ort)

med följande transportmedel:

Stämpelns nummer (!):

Avsändarens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

.....

(!) Kan uteslutas.

IV. Förklaring

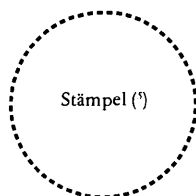
Som officiell veterinär intygar jag att

- a) det protein eller den produkt som beskrivs ovan innehåller enbart eller delvis bearbetat animaliskt protein som inte är avsett som livsmedel, har bearbetats i en anläggning som är registrerad och godkänd i enlighet med rådets direktiv 90/667/EEG och artikel 2 i kommissionens beslut 97/198/EG och har genomgått följande värmebehandling:
- upphettning till minst 133 °C genom hela produkten under minst 20 minuter vid ett tryck på 3 bar, med en partikelstorlek före bearbetandet av högst 5 cm⁽¹⁾
 - eller
 - när det gäller protein från arter som inte är däggdjur enligt det system som föreskrivs i kapitel ... i kommissionens beslut 92/562/EEG⁽¹⁾,
 - och
- att stickprovet uppfyller följande normer⁽²⁾:
- *Clostridium perfringens*: ingen i 1 g⁽³⁾,
 - *Salmonella*: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0⁽⁴⁾,
 - *Enterobacteriaceae*: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3 × 10² i 1 g⁽⁴⁾,
- b) ett stickprov på slutprodukten har undersökts omedelbart innan den sänts av en behörig myndighet och att den uppfyllde följande norm⁽²⁾:
- Salmonella*: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
- c) det protein eller den produkt som beskrivs ovan
- framställts genom användning av protein från idisslare⁽¹⁾,
 - framställts utan användning av protein från idisslare⁽¹⁾,
- d) slutprodukten
- förpackades i nytt förpackningsmaterial,
 - eller
 - vid försändelse som bulktransport, att behållarna eller andra transportmedel var ordentligt rengjorda och desinfekterade med ett desinfektionsmedel godkänt av den behöriga myndigheten före användning⁽¹⁾,
- e) slutprodukten endast förvarades i slutna lagerutrymmen,
- f) slutprodukten har genomgått alla försiktighetsåtgärder för att undvika kontaminering med patogener efter behandlingen.

Utfärdat i, den

(ort)

(datum)



.....
(Underskrift av officiell veterinär)⁽¹⁾

.....
(Namnförtydligande, behörighet och befattning)

⁽¹⁾ Stryk det som inte gäller.

⁽²⁾ Där

n = antal delprov som provet består av,

m = tröskelvärde för antalet bakterier. Resultatet är tillfredställande om antalet bakterier i samtliga delprov inte överstiger m,

M = maximivärdet för antalet bakterier. Resultatet anses otillfredsställande om antalet bakterier i en eller flera delprov är M eller mer,

c = antal prov för analys vars antal bakterier kan ligga mellan m och M, och resultatet fortfarande betraktas som godtagbart, såvida antalet bakterier i de övriga proverna är m eller därunder.

⁽³⁾ Prov taget efter behandling.

⁽⁴⁾ Prov taget under lagring vid bearbetningsanläggningen.

⁽⁵⁾ Stämpel och underskrift skall vara i en färg som avviker från trycket.

BILAGA C

"DJURHÄLSOINTYG

för bearbetat protein från arter som inte är däggdjur för användning i foder utvunnet ur lågrisk-material och produkter, inbegripet blandningar, utom sällskapsdjurfoder i hermetiskt slutna behållare som innehåller dessa proteiner, avsett att sändas till Europeiska gemenskapen från tredje land

Uppllysning till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinärt bruk och måste åtfölja försändelsen tills den når fram till gränskontrollstationen.

Bestämmelse land:

Hälsointygets referensnummer:

Exporterande land:

Ansvarigt departement:

Utfärdande myndighet:

I. Identifiering av proteinet eller produkten

Proteinet eller produkten har framställts av råvaror från följande arter:

.....

Förpackningens art:

Antal förpackningar (1):

Nettovikt:

II. Proteinets eller produktens ursprung

Den godkända bearbetningsanläggningens adress samt godkännandenummer:

.....

.....

.....

III. Proteinets eller produktens bestämmelseort

Proteinet eller produkten skall sändas

från:

(lastningsort)

till:

(bestämmelse land och -ort)

med följande transportmedel:

Stämpelns nummer (2):

Avsändarens namn och adress:

Mottagarens namn och adress:

(1) Endast tillämplig om det inte är fråga om bulktransport.

(2) Kan uteläutas.

IV. Förklaring

1. Som officiell veterinär intygar jag att det protein eller den produkt som beskrivs ovan enbart eller delvis innehåller protein från arter som inte är däggdjur som utvunnits ur lågriskmaterial samt följande:
 - a) Det har framställts på sådant sätt att det har genomgått en behandling genom hela produkten, för att uppfylla de normer som beskrivs i b.
 - b) Det har undersökts genom stickprov från varje bearbetat parti taget under lagringen vid bearbetningsanläggningen, och befanns uppfylla följande normer⁽¹⁾:
 - *Salmonella*: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
 - *Enterobacteriaceae*: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3×10^2 i 1 g,
 - c) Det har inte framställts av
 - arter som inte är däggdjur som hålls för jordbruksproduktion, som dött på annat sätt än genom slaktning, inbegripet dödfödda och ofödda djur, samt, med undantag för nödslakt på grund av djurskyddsskäl, husdjur som har dött under transport,
 - arter som inte är däggdjur som har avlivats i samband med åtgärder för sjukdomsbekämpning antingen på jordbruksanläggningen eller på något annat ställe som utsetts av den behöriga myndigheten,
 - avfall från arter som inte är däggdjur inbegripet blod som härrör från djur som vid veterinärkontroll utförd vid slakt uppvisade kliniska tecken på sjukdomar som kan överföras till människor eller djur,
 - de delar av normalt slaktade arter som inte är däggdjur som inte genomgick köttbesiktning, med undantag för fjädrar, blod och liknande produkter,
 - skämt kött av arter som inte är däggdjur, vilt av arter som inte är däggdjur och livsmedel med animaliskt ursprung,
 - arter som inte är däggdjur, kött av arter som inte är däggdjur, vilt av arter som inte är däggdjur som vid kontroller enligt gemenskapens föreskrifter inte uppfyllde veterinärkraven för införsel till gemenskapen,
 - avfall från arter som inte är däggdjur bestående av rester av ämnen som utgjorde en fara för människors eller djurs hälsa samt kött av arter som inte är däggdjur eller produkter med ursprung i arter som inte är däggdjur som har ansetts olämpliga som livsmedel genom förekomsten av sådana rester.
2. Som officiell veterinär intygar jag att
 - a) ett stickprov av slutprodukten undersökts av den behöriga myndigheten omedelbart före avsändandet och befanns uppfylla följande norm⁽²⁾:

Salmonella: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
 - b) slutprodukten
 - förpackades i nytt förpackningsmaterial.
 - eller
 - vid försändelse som bulktransport, att behållarna eller andra transportmedel var ordentligt rengjorda och desinfekterade med ett desinfektionsmedel godkänt av den behöriga myndigheten före användning,
 - c) slutprodukten endast förvarades i slutna lagerutrymmen,
 - d) slutprodukten har genomgått alla försiktighetsåtgärder för att undvika kontaminering med patogener efter värmebehandlingen.

⁽¹⁾ Där

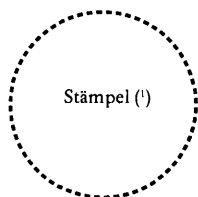
n = antal delprov som provet består av,

m = tröskelvärde för antalet bakterier. Resultatet är tillfredsställande om antalet bakterier i samtliga delprov inte överstiger m,

M = maximivärdet för antalet bakterier. Resultatet anses otillfredsställande om antalet bakterier i ett eller flera delprov är M eller mer,

c = antal prov för analys vars antal bakterier kan ligga mellan m och M, och resultatet fortfarande betraktas som godtagbart, såvida antalet bakterier i de övriga proverna är m eller därunder.

Utfärdat i den
(ort) (datum)



.....
(Underskrift av officiell veterinär) (!)

.....
(Namnförtydligande, behörighet och befattning)

(!) Stämpel och underskrift skall vara i en färg som avviker från trycket.”